

## ROYAUME DE BELGIQUE

## KONINKRIJK BELGIE

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

#### CIRCULAIRE

#### OMZENDBRIEF

#### Dispenses de permis de travail pour cadres et chercheurs

#### Vrijstellingen van arbeidskaart voor kaderleden en onderzoekers

L'arrêté royal du 12 septembre 2007 a introduit de nouvelles dispenses de l'obligation du permis de travail dans l'arrêté du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Het koninklijk besluit van 12 september 2007 heeft in het besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers nieuwe vrijstellingen ingevoerd inzake de verplichting tot het bezit van een arbeidskaart.

L'article 2 de l'arrêté précité ajoute des définitions à l'article 1 de l'arrêté royal du 9 juin 1999. Ces définitions sont importantes pour l'application des nouvelles dispenses qui sont reprises à l'article 3 de l'arrêté du 12 septembre 2007.

Artikel 2 van voornoemd besluit voegt definities toe aan artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999. Die definities zijn belangrijk voor het toepassen van de nieuwe vrijstellingen in artikel 3 van het besluit van 12 september 2007

Comme toutes les autres dispenses prévues à l'article 2 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 précité, ces huit nouvelles dispenses valent de plein droit. C'est-à-dire qu'elles ne doivent pas faire l'objet d'une demande préalable ni entraîner la délivrance d'une attestation par l'autorité compétente.

Net als alle andere vrijstellingen waarin artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 9 juni 1999 voorziet, zijn deze acht nieuwe vrijstellingen van rechtswege geldig. Dit betekent dat ze niet onderworpen zijn aan een voorafgaande aanvraag noch aan de afgifte van een attest door de bevoegde overheid.

Il convient, toutefois, de rappeler que c'est à celui qui invoque le bénéfice d'une dispense (employeur ou travailleur) qu'incombe la charge de la preuve que les conditions de la dispense sont remplies.

Er moet evenwel worden op gewezen dat degene die het genot van een vrijstelling inroept (werkgever of werknemer) moet bewijzen dat de voorwaarden voor de vrijstelling vervuld zijn.

Cette preuve doit être rapportée soit auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge à l'étranger (pour l'obtention du visa), soit auprès d'une administration communale ou lors d'un contrôle d'un service d'inspection.

Dat bewijs moet worden geleverd hetzij bij een Belgische diplomatieke of consulaire post in het buitenland (voor het verkrijgen van het visum), hetzij bij een gemeenteadministratie of bij een controle door een inspectiedienst.

La présente circulaire a, notamment, pour objet de déterminer comment cette preuve

Deze omzendbrief is onder meer bedoeld om duidelijk te maken hoe dit bewijs praktisch

peut être pratiquement rapportée.

kan worden geleverd.

### **Examen des nouvelles dispenses**

• A l'**Article 2, 26°** de l'arrêté royal du 9 juin 1999 est prévue une dispense pour les chercheurs.

Les conditions de cette dispense ne paraissent pas difficiles à contrôler. On se réfère explicitement aux articles 61/10 à 61/12 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et à l'arrêté royal du 8 juin 2007 (MB du 03/07/2007) pour ce qui est des conditions d'agrément des organismes de recherche.

Le chercheur est occupé par l'organisme de recherche et lié à celui-ci par une convention d'accueil.

Le contrôle de la dispense peut donc se faire sur présentation de la convention d'accueil.

**Article 2, 27°** de l'arrêté royal du 9 juin 1999

La dispense concerne, ici, la participation à des congrès et des réunions d'ordre scientifique.

Le contrôle des conditions de cette dispense se réalise sur base d'une déclaration sur l'honneur de l'employeur à laquelle devrait être jointe une copie de l'invitation au congrès ou à la réunion.

**Article 2, 28°** de l'arrêté royal du 9 juin 1999

Cette disposition vise des ressortissants étrangers venant assister à des réunions en cercle restreint (donc, différentes des réunions visées supra au 27°).

### **Onderzoek van de nieuwe vrijstellingen**

• **Artikel 2, 26°** van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 voorziet in een vrijstelling voor onderzoekers.

De voorwaarden voor die vrijstelling lijken niet moeilijk te controleren. Er wordt expliciet verwezen naar de artikelen 61/10 tot 61/12 van de wet van 15 september 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het koninklijk besluit van 8 juni 2007 (BS van 03/07/2007) wat de voorwaarden voor erkenning van de onderzoeksinstellingen betreft.

De onderzoeker wordt tewerkgesteld door en is verbonden door een gastovereenkomst met de onderzoeksinstelling

De controle van de vrijstelling kan dus gebeuren via het voorleggen van de gastovereenkomst.

**Artikel 2, 27°** van het koninklijk besluit van 9 juni 1999

De vrijstelling betreft hier de deelneming aan congressen en wetenschappelijke vergaderingen.

De controle van de voorwaarden voor deze vrijstelling gebeurt op basis van een verklaring op erewoord van de werkgever, waar een kopie van de uitnodiging voor het congres of de vergadering moet worden aan toegevoegd.

**Artikel 2, 28°** van het koninklijk besluit van 9 juni 1999

Deze bepaling betreft buitenlandse onderdanen die vergaderingen in beperkte kring (dus andere dan de vergaderingen hierboven bedoeld onder 27°) komen bijwonen.

Ici, une déclaration sur l'honneur de l'employeur suffit pour présumer que les conditions de la dispense sont remplies.

Hier volstaat een verklaring op erewoord van de werkgever om aan te nemen dat de voorwaarden voor de vrijstelling vervuld zijn.

**Article 2, 29°** de l'arrêté royal du 9 juin 1999

**Artikel 2, 29°** van het koninklijk besluit van 9 juni 1999

Cette disposition vise les travailleurs venant suivre une formation en Belgique au siège du groupe multinational auquel leur entreprise appartient.

Die vrijstelling betreft werknemers die in België een opleiding komen volgen op de zetel van de multinationale groep waar hun onderneming toe behoort.

Pour la notion de formation, on se référera à l'article 1<sup>er</sup>, 12° de l'arrêté royal du 9 juin 1999.

Wat het begrip opleiding betreft, wordt verwezen naar artikel 1, 12° van het koninklijk besluit van 9 juni 1999.

On notera que cette formation au sein de l'entreprise ne peut entraîner de prestations productives. Dès lors, par exemple, une formation du type « training on the job » ne pourrait être admise ou seulement à titre occasionnel.

Op te merken valt dat deze opleiding binnen de onderneming geen aanleiding mag geven tot productieve prestaties. Bijgevolg komt een opleiding van het type « training on the job » niet in aanmerking of slechts occasioneel.

La notion de « siège belge d'un groupe multinational » n'est pas celle de « siège central » utilisée à l'article 2, 32° (voir infra).

Het begrip "Belgische zetel van een multinationale groep" is niet die van "hoofdkwartier" bedoeld in artikel 2, 32° (zie infra).

Le dernier alinéa de l'article 2, 29° prévoit une obligation pour l'employeur d'informer l'autorité compétente au plus tard au moment où débute la formation.

Het laatste lid van artikel 2, 29° voorziet in de verplichting voor de werkgever om de bevoegde overheid in te lichten uiterlijk op het moment dat de opleiding aanvangt.

Ici, le contrôle des conditions de la dispense peut se faire par une déclaration sur l'honneur de l'employeur à laquelle serait joint le contrat de formation dont question au 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 2, 29°.

Hier kan de controle van de voorwaarden voor de vrijstelling gebeuren via een verklaring op erewoord van de werkgever, waar het in het eerste lid van artikel 2, 29° bedoelde opleidingscontract moet worden aan toegevoegd.

**Article 2, 30°** de l'arrêté royal du 9 juin 1999

**Artikel 2, 30°** van het koninklijk besluit van 9 juni 1999

Cette disposition crée une dispense en faveur des travailleurs étrangers qui viennent en Belgique pour tester des prototypes.

Deze bepaling voorziet in een vrijstelling ten gunste van buitenlandse werknemers die naar België komen om prototypes te testen.

Lorsqu'il ne s'agit pas de véhicules, ces prototypes sont développés par un organisme de recherche visé au 26° et, donc, remplissant

Als het niet om voertuigen gaat, worden de bedoelde prototypes ontwikkeld door een in 26° bedoelde onderzoeksinstelling en voldoen

les conditions d'agrément de l'arrêté royal précité du 8 juin 2007.

ze dus aan de erkenningsvoorwaarden vervat in het voornoemde koninklijk besluit van 8 juni 2007.

Le contrôle des conditions de la dispense peut être constaté par une déclaration sur l'honneur de l'employeur.

De controle van de voorwaarden voor de vrijstelling kan gebeuren via een verklaring op erewoord van de werkgever.

**Article 2, 31°** de l'arrêté royal du 9 juin 1999

**Artikel 2, 31°** van het koninklijk besluit van 9 juni 1999

Cette disposition crée une dispense pour les travailleurs qui sont occupés par un employeur établi à l'étranger et qui sont liés par contrat de travail et qui viennent en Belgique pour l'assemblage initial ou la première installation d'un bien fourni.

Deze bepaling voorziet in een vrijstelling voor werknemers die worden tewerkgesteld door een in het buitenland gevestigde werkgever en die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst en naar België komen voor de initiële assemblage of de eerste installatie van een geleverd goed.

Le contrôle des conditions de la dispense peut se réaliser par une déclaration sur l'honneur de l'employeur à laquelle sera jointe une copie du contrat de livraison de marchandises dont question à cette disposition.

De controle van de voorwaarden voor de vrijstelling kan gebeuren via een verklaring op erewoord van de werkgever, waar een kopie van de in deze bepaling bedoelde overeenkomst voor de levering van goederen moet worden aan toegevoegd.

**Article 2, 32°** de l'arrêté royal du 9 juin 1999

**Artikel 2, 32°** van het koninklijk besluit van 9 juni 1999

Cette disposition crée une dispense pour les ressortissants étrangers occupés en qualité de techniciens spécialisés par un employeur établi à l'étranger et qui se rendent en Belgique pour effectuer des travaux d'entretien ou de réparations urgents à des machines ou appareils livrés par leur employeur à l'entreprise établie en Belgique. Cette notion recouvre aussi des travaux informatiques.

Deze bepaling voorziet in een vrijstelling voor buitenlandse onderdanen die als gespecialiseerde technici worden tewerkgesteld door een in het buitenland gevestigde werkgever en naar België komen om dringende onderhouds- of herstellingswerken uit te voeren aan machines of apparaten die door hun werkgever werden geleverd aan de in België gevestigde onderneming. Ook informaticawerkzaamheden vallen hieronder.

Le contrôle des conditions de la dispense peut, ici aussi, se réaliser par une déclaration sur l'honneur de l'employeur et une autre, quant à l'urgence, établie par le client.

Ook hier kan de controle van de voorwaarden voor de vrijstelling gebeuren op basis van een verklaring op erewoord van de werkgever en van een verklaring van de klant m.b.t het dringend karakter.

**Article 2, 33°** de l'arrêté royal du 9 juin 1999

**Artikel 2, 33°** van het koninklijk besluit van 9 juni 1999

Cette disposition crée une dispense de permis de travail pour les travailleurs étrangers qui

Deze bepaling voorziet in een vrijstelling van arbeidskaart voor buitenlandse werknemers

occupent un poste de cadre dans un siège central. Une condition de rémunération est prévue : au 1<sup>er</sup> janvier 2007, ce montant s'élevait à 56.187€.

die een kaderfunctie bekleden op een hoofdkwartier. Er is in een loonvoorwaarde voorzien: op 1 januari 2007 was dit bedrag 56.187€.

Les notions de « cadre », « siège central » et « groupe » sont définies à l'article 1, 13°, 14° et 15° de l'arrêté royal du 9 juin 1999.

De begrippen “kaderlid”, “hoofdkwartier” en “groep” zijn bepaald in artikel 1, 13°, 14° en 15° van het koninklijk besluit van 9 juni 1999.

Le travailleur est occupé par le siège central et lié avec celui-ci par un contrat de travail.

De werknemer wordt tewerkgesteld door en is verbonden door een arbeidsovereenkomst met het hoofdkwartier

Vu la complexité technique des conditions posées (notamment les références au Code des Sociétés ou au Code des Impôts sur les revenus) le contrôle des conditions de la dispense peut se faire sur attestation d'un réviseur d'entreprise, en Belgique ou à l'étranger, repris sur les listes de l'Institut belge des réviseurs d'entreprise.

Gelet op de technische complexiteit van de gestelde voorwaarden (onder meer de verwijzing naar het Wetboek Vennootschappen of naar het Wetboek Inkomstenbelasting), kan de controle van de voorwaarden voor de vrijstelling gebeuren op basis van een attest van een bedrijfsrevisor, in België of in het buitenland, die opgenomen is in de lijst van het Belgisch instituut voor bedrijfsrevisoren.

Cette attestation certifierait que l'employeur satisfait aux conditions légales pour être qualifié de siège central.

Dit attest moet bevestigen dat de werkgever voldoet aan de wettelijke voorwaarden om als hoofdkwartier te worden aangeduid.

Une déclaration sur l'honneur de l'employeur serait produite selon laquelle ces conditions seraient toujours remplies au moment du début de l'occupation du cadre.

Er dient een verklaring op erewoord van de werkgever te worden voorgelegd waaruit blijkt dat die voorwaarden nog steeds zijn vervuld bij aanvang van de tewerkstelling van het kaderlid.

Bruxelles, le

Brussel,

Le Ministre de l'Emploi,

De Minister van Werk,

P.VANVELTHOVEN